

**Germany-Hamburg: Passenger information system**

OJ S 179/2022 16/09/2022

Contract notice

Supplies

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: HADAG Seetouristik und Fährdienst AG  
Postal address: St. Pauli Fischmarkt 28  
Town: Hamburg  
NUTS code: DE600 Hamburg  
Postal code: 20359  
Country: Germany  
Contact person: Hamburger Hochbahn AG - Bereich Einkauf  
E-mail: [cajetan\\_maishu.ndzedzeka@hochbahn.de](mailto:cajetan_maishu.ndzedzeka@hochbahn.de)  
Telephone: +49 403288-2985  
Fax: +49 403288-2135  
**Internet address(es):**  
Main address: <http://hadag.de>

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.dtvp.de/Satellite/notice/CXP4YE36DZX/documents>  
Additional information can be obtained from the abovementioned address  
Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.dtvp.de/Satellite/notice/CXP4YE36DZX>

**I.4. Type of the contracting authority**

Other type: Personenbeförderung im Liniendienst (ÖPNV) im Hamburger Hafen

**I.5. Main activity**

Other activity: Personenbeförderung im Liniendienst (ÖPNV) im Hamburger Hafen

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Digitale Fahrgastinformationssysteme in der HADAG-Fähre [ta]  
Reference number: FE2-908-20220913-TNW

**II.1.2. Main CPV code**

48813000 Passenger information system

**II.1.3. Type of contract**

Supplies

#### **II.1.4. Short description**

Beschaffung von digitalen Fahrgastinformationssystemen für die Fähre der HADAG Seetouristik und Fährdienst AG.

#### **II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE600 Hamburg

Main site or place of performance: HADAG Seetouristik und Fährdienst AG St. Pauli  
Fischmarkt 28 20359 Hamburg

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Zweck dieses Projekts ist die Einführung eines digitalen Fahrgastinformationssystems in den Fähren der HADAG Seetouristik und Fährdienst AG. Die Fähren leisten den wasserseitigen ÖPNV-Verkehr im Hamburger Verkehrsverbund (hvv) im gesamten Hafengebiet. Das Projekt ist Bestandteil des Förderprogramms "Modellprojekte zur Stärkung des öffentlichen Personennahverkehrs" des Bundesministeriums für Digitales und Verkehr und wird bis Ende 2024 gefördert.

Im Förderzeitraum bis Mitte 2024 soll der Einbau und die Inbetriebnahme in die gesamte Flotte von 26 Fähren vollzogen werden. Unabhängig von der Förderung ist die weitere Ausrüstung von nachfolgenden Schiffsneubauten geplant.

In den Fähren soll das alte Fahrgast-TV, das bislang nur mit der Anzeige von Bilddateien (Werbung) sowie dem Hinweis auf die nächste Haltestelle ausgestattet ist, gegen ein modernes Monitorsystem ausgetauscht werden. Dieses Monitorsystem zeichnet sich vor allem durch eine höhere Funktionalität aus, da zusätzlich zu den heute angezeigten Inhalten Informationen wie die weiteren Haltestellen in einem Linienverlauf, Umsteigebeziehungen zu anderen Verkehrsangeboten, Echtzeitdaten für Anschlussbeziehungen, Störungsmeldungen sowie Informationen zu langfristigen Störungen oder redaktionellen Inhalten dargestellt werden.

Parallel zur Ausstattung der Fähre mit Monitoren und Rechneinheiten werden außerdem alle notwendigen Schnittstellen und Systeme für die Bereitstellung und Integration der Daten über das Verkehrsangebot sowie aktuelle Entwicklungen, wie etwa Betriebsstörungen, in das Datenmanagement realisiert.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/11/2022 End: 31/12/2024

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11.**

## Information about options

Options: no

### II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### II.2.14. Additional information

## Section III: Legal, economic, financial and technical information

---

### III.1. Conditions for participation

#### III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Der gesamte Geschäftsverkehr ist in deutscher Sprache abzuwickeln.

Alle unter III.1.1) - III.1.3) genannten Nachweise / Erklärungen sind zusammen mit dem Teilnahmeantrag nummeriert und in nachfolgend genannter Reihenfolge einzureichen.

Alle geforderten Erklärungen und Nachweise sind zwingend vorzulegen; ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert und kann zum Ausschluss vom Verfahren führen.

Kann ein Unternehmen aus stichhaltigen Gründen die geforderten Nachweise nicht erbringen, so hat es andere, vom Auftraggeber als geeignet erachtete Belege vorzulegen.

Eigenerklärungen sind zu unterschreiben.

1. Nachweis über Berufs- oder Handelsregisterauszug nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Landes der Gemeinschaft, in dem es ansässig ist. Die Auszüge dürfen nicht älter als 6 Monate sein.

2. Eigenerklärung des Bewerbers, dass keine Ausschlussgründe gemäß GWB §123 vorliegen.

3. Eigenerklärung des Bewerbers, dass keine Ausschlussgründe gemäß GWB §124 vorliegen.

4. Eigenerklärung des Bewerbers, dass keine Ausschlussgründe gemäß Schwarzarbg §21 vorliegen.

5. Eigenerklärung über im Unternehmen getroffene Maßnahmen zur Verhinderung von Korruption (Compliance-Erklärung).

6. Eigenerklärung über die Entlohnung gemäß gesetzlicher Regelungen zum Mindestlohn.

7. Bescheinigungen des Finanzamtes und der Krankenkasse zum Nachweis der vollständigen Entrichtung von Steuern, Beiträgen und Abgaben. Die Bescheinigungen dürfen nicht älter als 12 Monate sein.

#### III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

8. Nachweis aktuelle Haftpflichtversicherung.

9. Erklärung, dass geeignete Personalstärke für die Ausführung der Leistung zu Verfügung steht.

10. Erklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens der letzten 3 Geschäftsjahre.

11. Erklärung über den Umsatz für vergleichbare Leistungen, die Gegenstand der Vergabe sind, in den letzten 3 Geschäftsjahren.

#### III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

12. Erklärung, dass die folgenden Software-Schnittstellen bereits realisiert sind oder bis spätestens 21.11.2022 realisiert werden: SOAP, VDV301 (IBIS-IP), VDV453, VDV454, VDV736.

13. Erklärung, dass der Bewerber über eine ISO 14001:2015 oder vergleichbare Zertifizierung und eine ISO 9001:2015 oder vergleichbare Zertifizierung verfügt.

14. 3 Projektreferenzen, nicht älter als 5 Jahre, mit einem Projektvolumen von mindestens 150 Einbauten bei anderen Verkehrsunternehmen, aus denen hervorgeht, dass die Herstellung, Lieferung und Inbetriebnahme eines digitales Fahrgastinformationssystem erfolgreich realisiert wurde. Spezifizieren Sie die Referenzen hinsichtlich der Art der verbauten Systeme, der Anzahl der Einbauten, Fahrzeugtyp (Bus, Bahn, Fähre), Wartungs- und Serviceleistungen und listen Sie diese nach Verkehrsunternehmen sortiert auf.

15. Akzeptanz der Allgemeinen Arbeitsschutzhinweise der HADAG Seetouristik und Fährdienst AG.

16. Eigenerklärung der Bewerber zur Einhaltung der im "Nachhaltigkeitsstandards für Lieferanten und Geschäftspartner der Hochbahn" genannten Mindeststandards. Abzurufen unter:

[www.hochbahn.de/nachhaltigkeitsstandards-lieferanten](http://www.hochbahn.de/nachhaltigkeitsstandards-lieferanten)

---

## Section IV: Procedure

### IV.1. Description

#### IV.1.1. Type of procedure

Competitive procedure with negotiation

#### IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

#### IV.1.5. Information about negotiation

The contracting authority reserves the right to award the contract on the basis of the initial tenders without conducting negotiations

#### IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### IV.2. Administrative information

#### IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 14/10/2022 Local time: 12:00

#### IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

#### IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

#### IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 3 (from the date stated for receipt of tender)

---

## Section VI: Complementary information

### VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

### **VI.3. Additional information**

Bezüglich der Teilnahmebedingungen der Punkte III. 1.1), III. 1.2) und III. 1.3) verweisen wir auf unser "Formular für die Eigenerklärungen und geforderte Nachweise" zum Teilnahmeantrag, welches auf der elektronischen Vergabepattform DTVP (Deutsches Vergabeportal) abzurufen, auszufüllen und unter dem Punkt "Teilnahmeanträge" unterschrieben wieder hochzuladen ist.

Bekanntmachungs-ID: CXP4YE36DZX

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer bei der Finanzbehörde Hamburg

Postal address: Gänsemarkt 36

Town: Hamburg

Postal code: 20354

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer@fb.hamburg.de](mailto:vergabekammer@fb.hamburg.de)

Telephone: +49 4042823-1690

Fax: +49 4042792-3080

#### **VI.4.2. Body responsible for mediation procedures**

Official name: Europäische Kommission, Generaldirektion Wettbewerb

Postal address: Rue de Loi

Town: Brüssel

Postal code: 1048

Country: Belgium

Telephone: +32 29911111

Fax: +32 2950138

#### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Nach § 135 Abs. 2 GWB endet die Frist, mit der die Unwirksamkeit eines Vertrages mit einem Nachprüfungsverfahren geltend gemacht werden kann, 30 Kalendertage nach der Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union. Nach § 160, Abs. 3 Nr. 1 GWB ist der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens unzulässig, soweit:

1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht gerügt hat
2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der (in der Bekanntmachung benannten) Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden
3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden
4. Mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

#### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Vergabekammer bei der Finanzbehörde Hamburg

Postal address: Gänsemarkt 36

Town: Hamburg

Postal code: 20354

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer@fb.hamburg.de](mailto:vergabekammer@fb.hamburg.de)

Telephone: +49 4042823-1690

Fax: +49 4042792-3080

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

13/09/2022